

# ПРОТОКОЛ

№ 60

гр. Елхово, 15.04.2024 г.

**РАЙОНЕН СЪД – ЕЛХОВО, IV -ТИ СЪСТАВ**, в публично заседание на петнадесети април през две хиляди двадесет и четвърта година в следния състав:

Председател: Доротея П. Янкова

Съдебни Ж Д. Г.

заседатели: Н Ж Д

при участието на секретаря Т А В  
и прокурора С. Г. С.

Сложи за разглеждане докладваното от Доротея П. Янкова Наказателно дело от общ характер № 20242310200173 по описа за 2024 година.

На именното повикване в 15:30 часа се явиха:

**Районна прокуратура – Ямбол**, редовно призовани, изпращат представител, прокурор С..

**Прокурорът** – Представям призовка за подсъдимия ведно с разписка за връчен обвинителен акт, видно от които същия е призован на 10.04.2024 година, призовка за подсъдимия, връчена чрез защитника, връчена на 09.04.2024 година, ведно с препис от обвинителен акт, както и призовки за свидетелите Т. С. К. и В. К. А..

**Съдът,**

## О П Р Е Д Е Л И:

**ПРИЛАГА** по делото: призовка за подсъдимия ведно с разписка за връчен обвинителен акт, видно от които същия е призован на 10.04.2024 година и препис от обвинителния акт му е връчен на същата дата, призовка за подсъдимия, връчена чрез защитника на 09.04.2024 година, ведно с препис от обвинителен акт, както и призовки за свидетелите Т. С. К. и В. К. А..

**Подсъдимият** М. А. /М А, редовно призован, явява се.

**Свидетелят** Т. С. К., редовно призован, се явява.

**Свидетелят** В. К. А., редовно призован, се явява.

**Преводачът** Д. М., се явява.

Явява се **адв. И. А. С.** от АК - Ямбол в качеството на **служебен защитник** на подсъдимия, назначен от фазата на ДП.

**Адв. С.** – Подзащитният ми не владее български език, желае да се ползва от арабски език в това производство, поради което моля да назначите преводач от този език. Нямам възражения срещу участието на преводача Д. М..

**Подсъдимият**, /чрез преводача/ – Нямам възражение по назначаването на преводача.

**СЪДЪТ** като взе предвид, че подсъдимия е гражданин на Кралство Мароко и не владее български език, както и изявлението на неговия защитник, че желаят да се ползват от преводач, следва да назначи по делото преводач, който да извърши превод по делото от български език на арабски език и обратно.

Поради това и на основание чл.21, ал.2 вр.с чл.142, ал.1 от НПК, съдът

### **О П Р Е Д Е Л И:**

**НАЗНАЧАВА** по НОХД № 20242310200173/2024 година по описа на ЕРС, поименно за преводач **Д. М.**, който да извърши превод от български език на арабски език и обратно, при възнаграждение, платимо от бюджета на съда.

**Подсъдимият** /чрез преводача/ - Получих призовка и обвинителен акт. Обвинителния акт ми е преведен. Запознат съм с него.

**Прокурорът** – Да се даде ход на делото.

**Адв. С.** – Да се даде ход на делото. Нямаме възражения срещу несвоевременното призоваване на подзащитния ми, както и по неспазването на срока по чл.358, ал.4 от НПК за отговор по обвинителния акт.

**Подсъдимият** /чрез преводача/ – Желая делото да се гледа днес, да се даде ход на делото.

Съдът не намира процесуални пречки ход на делото да бъде даден, с оглед явяването на страните и липсата на възражения от страна на подсъдимия и защитника му по неспазване на срока по чл.358, ал.4 от НПК, поради което

### **О П Р Е Д Е Л И:**

#### **ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО**

Сне се самоличността на преводача:

**Д. М.** - на 60 години, неосъждан, български гражданин, с владее на български език и арабски език, без дела и родство с подсъдимия.

Преводачът се предупреди за наказателната отговорност по чл.290, ал.2 от НК.

**Преводачът** - Обещавам да направя верен превод. Ясни са ми правата и задълженията, които имам като преводач, както и наказателната отговорност която нося като преводач.

Сне се самоличността на подсъдимия /по негови данни, без документи за самоличност/, /чрез преводача/:

**М. А.** /М А - роден на \*\*\*\*\* година в гр.Казабланка, Мароко, мароканец, гражданин на Мароко, със средно образование, безработен, неосъждан, неженен, с адрес: гр.Казабланка, кв. „Айнсба“, Мароко, без документи за самоличност.

Сне се самоличността на свидетелите:

**Т. С. К.** - на 31 години, неосъждан, български гражданин, без дела и родство със страните по делото.

**В. К. А.** - на 42 години, неосъждан, български гражданин, без дела и родство със страните по делото.

Свидетелите се предупредиха за наказателната отговорност по чл.290 от НК, обещаваат до говорят истината.

Свидетелите се изведоха от залата до момента на разпита им.

На основание чл. 274, ал. 1 от НПК, се разясниха на страните правото им на отводи срещу състава на съда, прокурора, защитника, съдебния секретар и преводача.

**Прокурорът** - Нямам искания за отводи и възражения против състава на съда, защитника на подсъдимия, секретаря и преводача.

**Адв. С.** – Нямам искания за отвод и възражения срещу състава на съда, прокурора, секретаря и преводача. Към настоящия момент нямам искания за събиране на доказателства.

**Подсъдимият** /чрез преводача/ - Не възразявам против състава на съда, прокурора, секретаря, защитника и преводача. Нямаме искания за събиране на доказателства.

На основание чл. 274, ал. 2 от НПК, се разясниха на страните правата им, предвидени в НПК, както и правата на подсъдимия по чл. 55 от НК, вкл. и тези по чл. 55, ал. 4, вр.чл. 395а и по чл. 395в от НПК, а именно да получи писмен превод на съответния език на постановената Присъда, респ. одобрено Споразумение за решаване на делото или да откаже получаването на писмен превод на посочените документи.

**Подсъдимият**, /чрез преводача/ - Разбрах правата си.

На основание чл. 275, ал. 1 от НПК, Съдът запитва страните имат ли искания по реда на съдебното следствие.

**Прокурорът** – С подсъдимия и защитника му обсъдихме споразумение за решаване на наказателното производство, поради което желаем делото да бъде разгледано по реда на глава 29 от НПК.

**Адв. С.** – Желаем делото да протече по реда на глава 29 от НПК, тъй като подзащитния ми се признава за виновен по повдигнатото му обвинение.

С оглед изявленията на страните, че желаят решаване на делото със споразумение, с което следва да се реши и въпроса на кого да се възложат

разноските по делото, съдът намира, че следва да определи дължимото се на преводача възнаграждение.

Съдът като съобрази сложността и спецификата на превода на основание чл.25, ал.1, вр. чл.23, вр.чл.21, ал.2 и чл.26, ал.1 от Наредба № Н-1/16.05.2014 година за съдебните преводачи на МП

#### **О П Р Е Д Е Л И:**

**ДА СЕ ИЗПЛАТИ** на преводача **Д. М.** възнаграждение в размер на 45.00 лева от бюджета на съда за извършения в днешното съдебно заседание устен превод.

Заявеното от прокурора и защитника на подсъдимия процесуално искане за разглеждане на делото по реда на диференцираната процедура на глава 29 от НПК, е допустимо съгласно разпоредбата на чл.384, вр.чл.382 от НПК и следва да се уважи, като разглеждането на делото продължи по специалните процесуални правила на чл.382 НПК.

Поради горното, съдът

#### **О П Р Е Д Е Л И:**

**ПРИСТЪПВА** към разглеждане на делото

**по реда на чл. 384, ал.1 във вр. чл.382 и сл. от гл.29 от НПК.**

**Прокурорът** – Уважаема госпожо Председател, съдебни заседатели, с подсъдимия и неговия защитник – адвокат **И. С.** постигнахме споразумение за решаване на наказателното производство, което се изразява в следното:

**Подсъдимият М. А. /М А,** роден на \*\*\*\*\* година в гр.Казабланка, Мароко, мароканец, гражданин на Мароко, със средно образование, безработен, неосъждан, неженен, с адрес: гр.Казабланка, кв. „Айнсба“, Мароко, без документи за самоличност, **СЕ ПРИЗНАВА ЗА ВИНОВЕН**, в това, че на 27.03.2024 година в района на гранична пирамида №252 в землището на с.Вълча Поляна, обл.Ямбол действайки като извършител, влязъл през границата на страната от Република Турция в Република България, без разрешение на надлежните органи на властта - **престъпление по чл. 279, ал. 1 от НК.**

Деянието е извършено от подсъдимия при условията на пряк умисъл.

За посоченото по-горе престъпление от общ характер чл. 381 от НПК, допуска постигането на споразумение за решаването на наказателното производство.

За извършеното престъпление по **чл.279, ал.1 от НК** на основание **чл.55, ал.1, т.1 и ал.2 от НК** на подсъдимия се налага наказание **ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА** за срок от **ПЕТ МЕСЕЦА** и **ГЛОБА** в размер на **500.00 /петстотин/ лева** в полза на държавата.

На основание **чл.66, ал.1 от НК** изпълнението на наказанието лишаване от свобода **СЕ ОТЛАГА** за срок от **ТРИ ГОДИНИ**, считано от влизане в законна сила на определението, с което се одобрява настоящото

споразумение.

От деянието не са причинени имуществени вреди.

Направените по делото разноси в размер на 30.00 лева за преводач в хода на досъдебното производство на основание чл.189, ал.2 от НПК остават за сметка на органа, който ги е направил – РД „ГП“ - Елхово.

Направените по делото разноси за преводач в хода на съдебното производство в размер на 45.00 лева за възнаграждение на преводач на основание чл.189, ал.2 от НПК остават за сметка на Районен съд - Елхово.

Веществени доказателства – няма.

Моля, да одобрите така постигнатото споразумение като непротиворечащо на закона и морала.

**Адв. С.** – Поддържа постигнатото споразумение с представителя на РП-Ямбол, не предлагам промени в съдържанието му. Моля да одобрите споразумението, като непротиворечащо на закона и морала, същото е в интерес на подзащитния ми.

**Подсъдимият** /чрез преводача/ – Разбирам в какво съм обвинен. Признавам се за виновен по повдигнатото ми обвинение. Разбирам споразумението и последиците от него и съм съгласен с тях. Декларирам, че се отказвам от разглеждане на делото по общия ред.

**На основание чл.384 вр. с чл.382 ал.6 от НПК СЪДЪТ** вписва съдържанието на споразумението в протокола от съдебното заседание, в окончателния ми вид, а именно:

## **СПОРАЗУМЕНИЕ:**

**М. А.** /М А, роден на \*\*\*\*\* година в гр.Казабланка, Мароко, мароканец, гражданин на Мароко, със средно образование, безработен, неосъждан, неженен, с адрес: гр.Казабланка, кв. „Айнсба“, Мароко, без документи за самоличност, **СЕ ПРИЗНАВА ЗА ВИНОВЕН**, в това, че на 27.03.2024 година в района на гранична пирамида №252 в землището на с.Вълча Поляна, обл.Ямбол действайки като извършител, влязъл през границата на страната от Република Турция в Република България, без разрешение на надлежните органи на властта - **престъпление по чл. 279, ал. 1 от НК**.

Деянието е извършено от подсъдимия при условията на пряк умисъл.

За посоченото по-горе престъпление от общ характер чл. 381 от НПК, допуска постигането на споразумение за решаването на наказателното производство.

За извършеното престъпление по **чл.279, ал.1 от НК** на основание **чл.55, ал.1, т.1 и ал.2 от НК** на подсъдимия се налага наказание **ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА** за срок от **ПЕТ МЕСЕЦА** и **ГЛОБА** в размер

на **500.00 /петстотин/ лева** в полза на държавата.

На основание **чл.66, ал.1** от НК изпълнението на наказанието лишаване от свобода **СЕ ОТЛАГА** за срок от **ТРИ ГОДИНИ**, считано от влизане в законна сила на определението, с което се одобрява настоящото споразумение.

От деянието не са причинени имуществени вреди.

Направените по делото разноси в размер на 30.00 лева за преводач в хода на досъдебното производство на основание чл.189, ал.2 от НПК остават за сметка на органа, който ги е направил – РД „ГП“ - Елхово.

Направените по делото разноси за преводач в хода на съдебното производство в размер на 45.00 лева за възнаграждение на преводач на основание чл.189, ал.2 от НПК остават за сметка на Районен съд - Елхово.

Веществени доказателства – няма.

### **СПОРАЗУМЕЛИ СЕ :**

ПРОКУРОР:.....

/С. С./

ПОДСЪДИМ :.....

/М. А. /М А /

СЛ.ЗАЩИТНИК:.....

/Адв. И. С./

ПРЕВОДАЧ :.....

/Д. М./

**СЪДЪТ**, след като се запозна със съдържанието на постигнатото споразумение, намери същото за изчерпателно и непротиворечащо на закона и морала. Сключването на споразумение за престъплението, в което е обвинен подсъдимия М. А. /М А е допустимо. Споразумението има изискуемото съгл. чл.381, ал.5 от НПК съдържание. От деянието няма причинени имуществени вреди, подлежащи на възстановяване или обезпечаване. За справедливо се прецени и определеното наказание, поради което съдът намира, че са налице материалноправните и процесуалноправните предпоставки за неговото одобряване, като на основание чл.24, ал.3 НПК производството по делото, следва да бъде прекратено. Спрямо подсъдимия в хода на досъдебното производство не е била взета мярка за неотклонение и съдът намира, че с оглед вида на

наложеното наказание – лишаване от свобода, чието изпълнение е отложено на основание чл.66, ал.1 от НПК и глоба не са налице основанията по чл.309 от НПК за вземане на такава.

Водим от горното, **СЪДЪТ**

### **О П Р Е Д Е Л И:**

**ОДОБРЯВА** споразумението, постигнато между Прокурор от ЯРП – С. С. от една страна и подсъдимия М. А. /М А и неговия защитник адв. С. – от друга страна, както следва:

**М. А. /М А**, роден на \*\*\*\*\* година в гр.Казабланка, Мароко, мароканец, гражданин на Мароко, със средно образование, безработен, неосъждан, неженен, с адрес: гр.Казабланка, кв. „Айнсба“, Мароко, без документи за самоличност, **СЕ ПРИЗНАВА ЗА ВИНОВЕН**, в това, че на 27.03.2024 година в района на гранична пирамида №252 в землището на с.Вълча Поляна, обл.Ямбол действайки като извършител, влязъл през границата на страната от Република Турция в Република България, без разрешение на надлежните органи на властта - **престъпление по чл. 279, ал. 1 от НК**.

Деянието е извършено от подсъдимия при условията на пряк умисъл.

За посоченото по-горе престъпление от общ характер чл. 381 от НПК, допуска постигането на споразумение за решаването на наказателното производство.

За извършеното престъпление по **чл.279, ал.1 от НК** на основание **чл.55, ал.1, т.1 и ал.2 от НК** на подсъдимия се налага наказание **ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА** за срок от **ПЕТ МЕСЕЦА** и **ГЛОБА** в размер на **500.00 /петстотин/ лева** в полза на държавата.

На основание **чл.66, ал.1 от НК** изпълнението на наказанието лишаване от свобода **СЕ ОТЛАГА** за срок от **ТРИ ГОДИНИ**, считано от влизане в законна сила на определението, с което се одобрява настоящото споразумение.

От деянието не са причинени имуществени вреди.

Направените по делото разноски в размер на 30.00 лева за преводач в хода на досъдебното производство на основание чл.189, ал.2 от НПК остават за сметка на органа, който ги е направил – РД „ГП“ - Елхово.

Направените по делото разноски за преводач в хода на съдебното производство в размер на 45.00 лева за възнаграждение на преводач на основание чл.189, ал.2 от НПК остават за сметка на Районен съд - Елхово.

Веществени доказателства – няма.

**ПРЕКРАТЯВА** на основание чл.24, ал.3 от НПК наказателното производство по настоящото НОХД № 20242310200173/2024 г. по описа на ЕРС.

**ОПРЕДЕЛЕНИЕТО** за одобряване на споразумението и прекратяване

на наказателното производство е окончателно и не подлежи на обжалване.

**ОСВОБОЖДАВА** явилите се по делото свидетели.

**Адв. С.** – Не желаем писмен превод на определението на съда за одобряване на споразумението.

**Подсъдимият**, /чрез преводача/ – Не желая писмен превод на определението на съда за одобряване на споразумението.

**СЪДЪТ** счита, че не следва да се извършва на основание чл. 55 от НПК писмен превод на Определението на съда за одобряване на споразумението, тъй като в случая с оглед изявленията на подсъдимия и защитника му съдът намира, че с непредоставянето на превод няма да се нарушат процесуалните права на подсъдимия.

Протоколът се изготви в съдебно заседание, което приключи в 16.10 часа.

**Председател:** \_\_\_\_\_

**Заседатели:**

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

**Секретар:** \_\_\_\_\_